

## WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
PERSONEEL EN ORGANISATIE

[C – 2014/02040]

5 JUNI 2014. — Ministerieel besluit ter uitvoering van artikel 1 van het koninklijk besluit van 20 september 2012 ter uitvoering van artikel 3, eerste lid, van de wet van 19 juli 2012 betreffende de vierdagenweek en het halftijds werken vanaf 50 of 55 jaar in de openbare sector

De Staatssecretaris voor Ambtenarenzaken,

Gelet op de wet van 19 juli 2012 betreffende de vierdagenweek en het halftijds werken vanaf 50 of 55 jaar in de openbare sector, artikel 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 september 2012 ter uitvoering van artikel 3, eerste lid, van de wet van 19 juli 2012 betreffende de vierdagenweek en het halftijds werken vanaf 50 of 55 jaar in de openbare sector, artikel 1;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 18 april 2014,

Besluit :

**Artikel 1.** De bijzondere bepalingen betreffende de sociale zekerheid inzake de vierdagenweek worden van toepassing verklaard op :

- de diensten van de Waalse Regering;
- de diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap, van de Conseil supérieur de l'Audiovisuel en van de instellingen van openbaar nut van het sectorcomité XVII;
- de stad Herstal;
- de gemeente Oupeye.

**Art. 2.** De bijzondere bepalingen betreffende de sociale zekerheid inzake het halftijds werken vanaf 50 of 55 jaar worden van toepassing verklaard op :

- de diensten van de Waalse Regering;
- de diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap, van de Conseil supérieur de l'Audiovisuel en van de instellingen van openbaar nut van het sectorcomité XVII;
- de stad Herstal;
- de gemeente Oupeye.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 5 juni 2014.

H. BOGAERT

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
PERSONNEL ET ORGANISATION

[C – 2014/02040]

5 JUIN 2014. — Arrêté ministériel portant exécution de l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 20 septembre 2012 portant exécution de l'article 3, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 19 juillet 2012 relative à la semaine de quatre jours et au travail à mi-temps à partir de 50 ou 55 ans dans le secteur public

Le Secrétaire d'Etat à la Fonction publique,

Vu la loi du 19 juillet 2012 relative à la semaine de quatre jours et au travail à mi-temps à partir de 50 ou 55 ans dans le secteur public, l'article 3;

Vu l'arrêté royal du 20 septembre 2012 portant exécution de l'article 3, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 19 juillet 2012 relative à la semaine de quatre jours et au travail à mi-temps à partir de 50 ou 55 ans dans le secteur public, l'article 1<sup>er</sup>;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 18 avril 2014,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les dispositions particulières relatives à la sécurité sociale en matière de semaine de quatre jours sont rendues applicables :

- aux services du Gouvernement wallon;
- aux services du Gouvernement de la Communauté française, du Conseil supérieur de l'Audiovisuel et des organismes d'intérêt public du Comité de secteur XVII;
- à la ville d'Herstal;
- à la commune d'Oupeye.

**Art. 2.** Les dispositions particulières relatives à la sécurité sociale en matière de travail à mi-temps à partir de 50 ou 55 ans sont rendues applicables :

- aux services du Gouvernement wallon;
- aux services du Gouvernement de la Communauté française, du Conseil supérieur de l'Audiovisuel et des organismes d'intérêt public du Comité de secteur XVII;
- à la ville d'Herstal;
- à la commune d'Oupeye.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 5 juin 2014.

H. BOGAERT

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2014/00478]

26 OKTOBER 1966. — Koninklijk besluit waarbij de inenting tegen poliomyelitis verplicht gesteld wordt. — Officieuze coördinatie in het Duits

De hierna volgende tekst is de officieuze coördinatie in het Duits van het koninklijk besluit van 26 oktober 1966 waarbij de inenting tegen poliomyelitis verplicht gesteld wordt (*Belgisch Staatsblad* van 6 december 1966), zoals het achtereenvolgens werd gewijzigd bij :

- het koninklijk besluit van 2 april 1968 tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 oktober 1966 waarbij de inenting tegen poliomyelitis verplicht gesteld wordt (*Belgisch Staatsblad* van 14 mei 1968);
- het koninklijk besluit van 22 september 2000 tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 oktober 1966 waarbij de inenting tegen poliomyelitis verplicht gesteld wordt (*Belgisch Staatsblad* van 28 oktober 2000).

Deze officieuze coördinatie in het Duits is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2014/00478]

26 OCTOBRE 1966. — Arrêté royal rendant obligatoire la vaccination antipoliomyélitique. — Coordination officieuse en langue allemande

Le texte qui suit constitue la coordination officieuse en langue allemande de l'arrêté royal du 26 octobre 1966 rendant obligatoire la vaccination antipoliomyélitique (*Moniteur belge* du 6 décembre 1966), tel qu'il a été modifié successivement par :

- l'arrêté royal du 2 avril 1968 modifiant l'arrêté royal du 26 octobre 1966 rendant obligatoire la vaccination antipoliomyélitique (*Moniteur belge* du 14 mai 1968);
- l'arrêté royal du 22 septembre 2000 modifiant l'arrêté royal du 26 octobre 1966 rendant obligatoire la vaccination antipoliomyélitique (*Moniteur belge* du 28 octobre 2000).

Cette coordination officieuse en langue allemande a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.